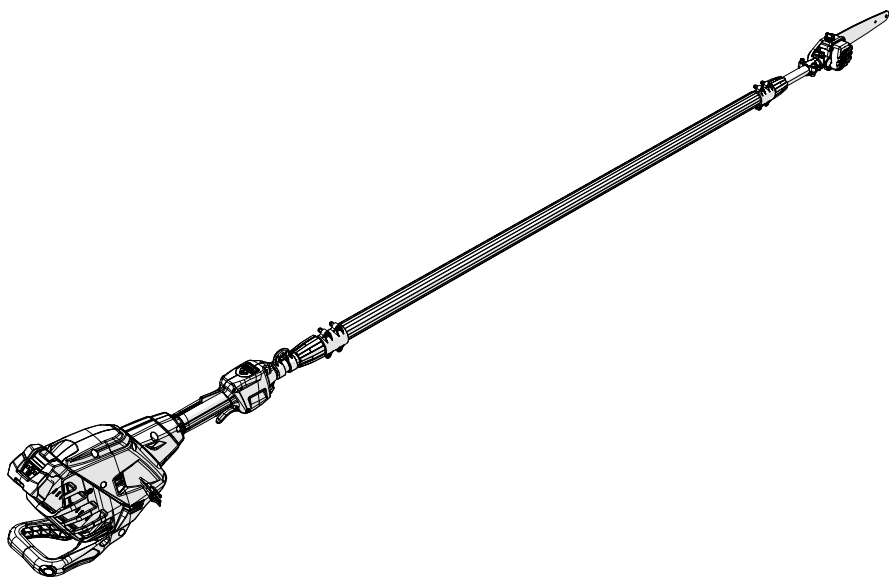
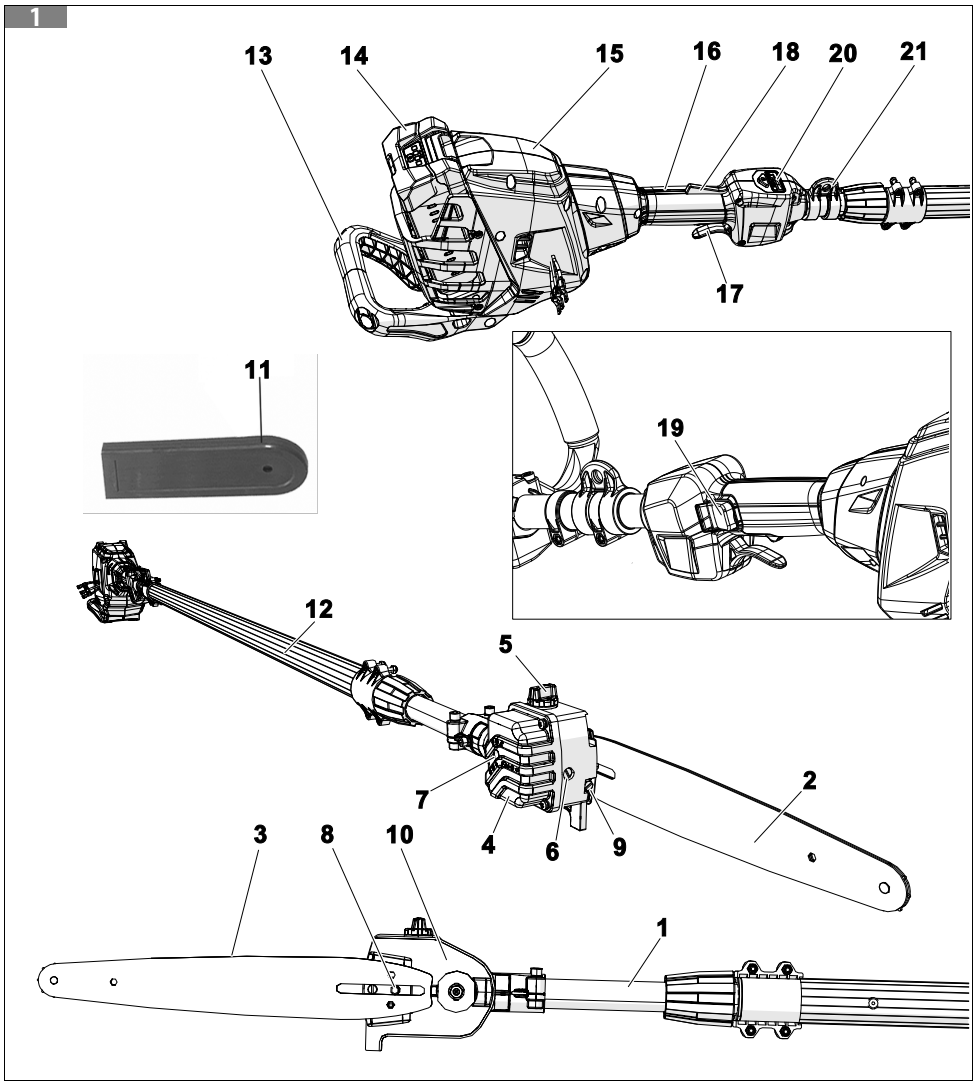
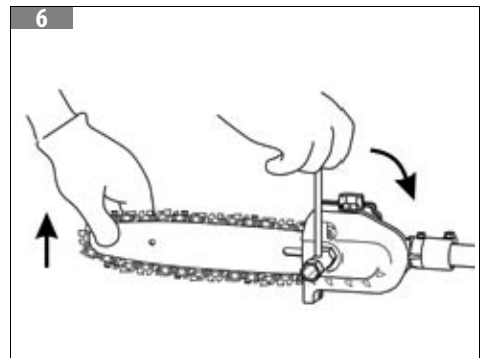
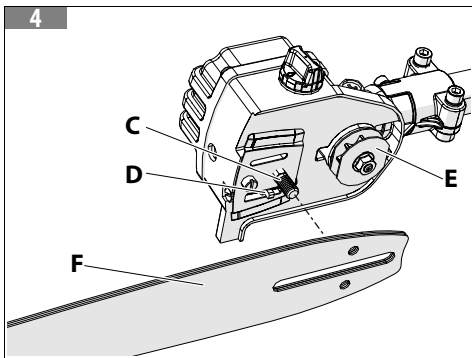
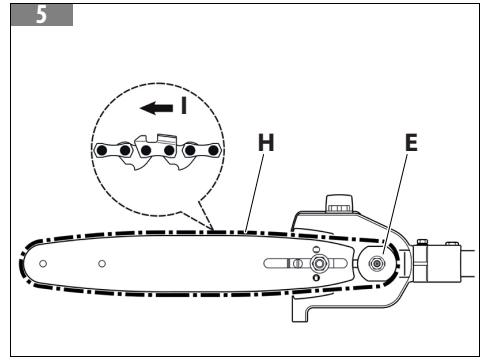
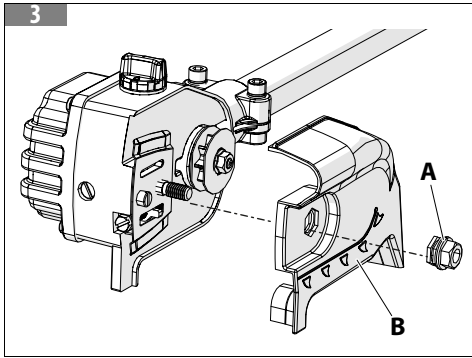
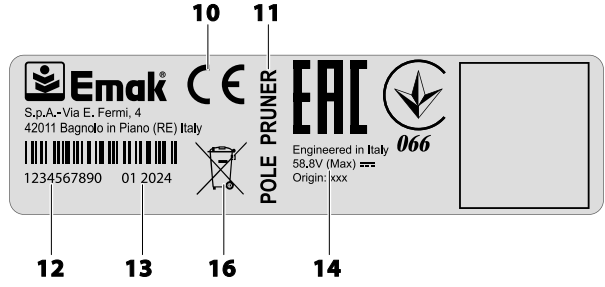
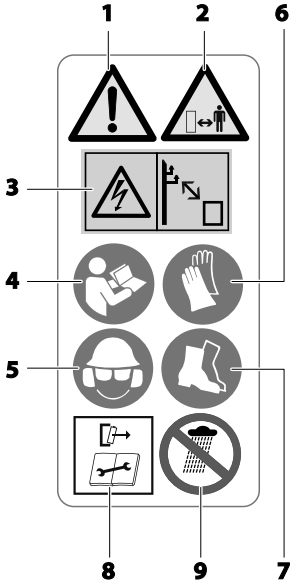


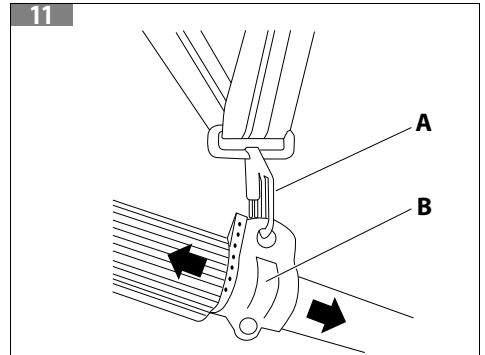
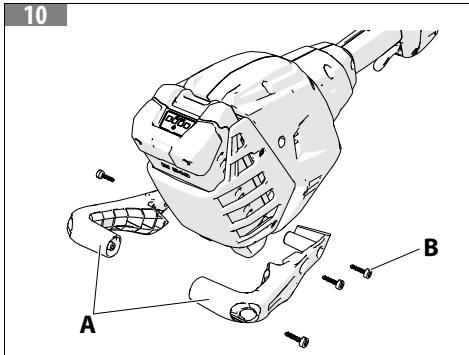
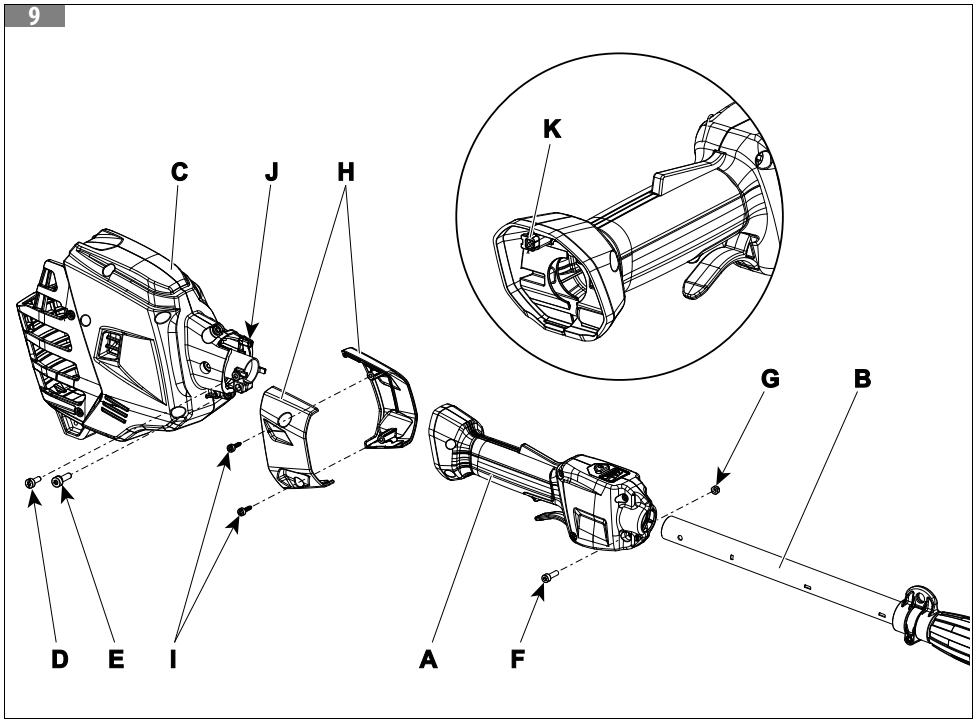
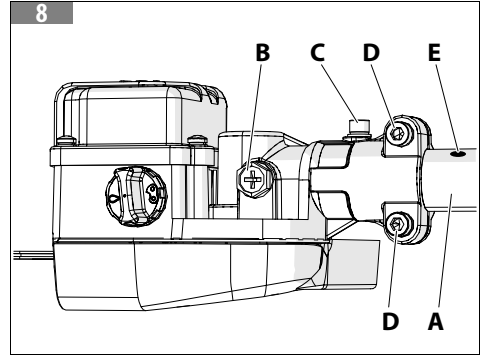
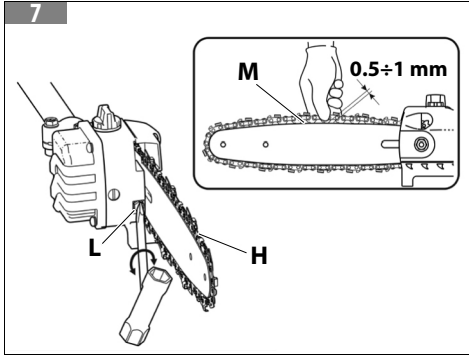
# PPXi 530 – PTXi 530 – PPXi 530R – PTXi 530R

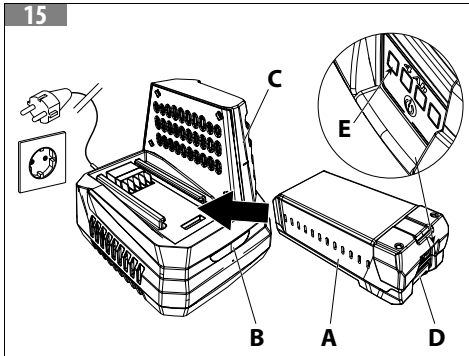
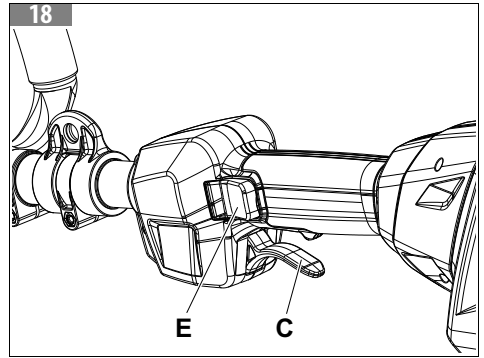
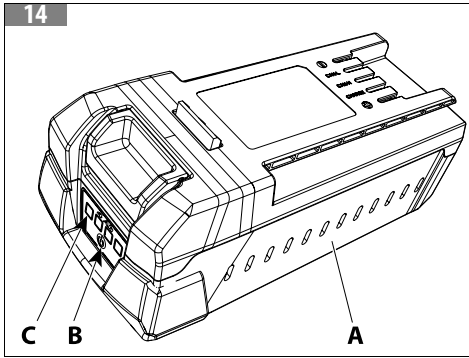
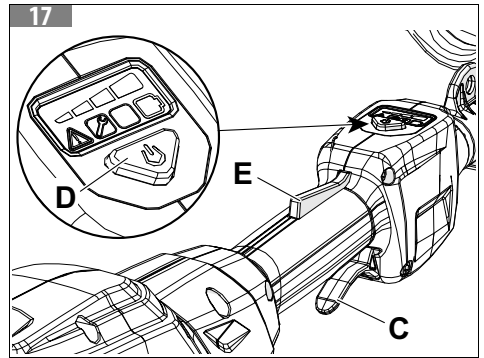
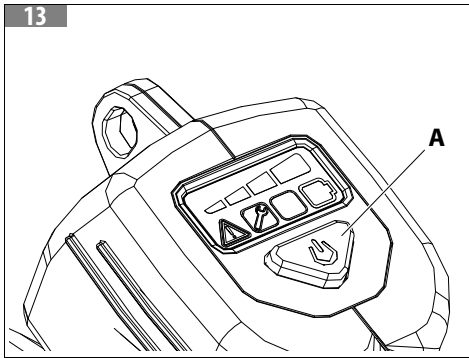
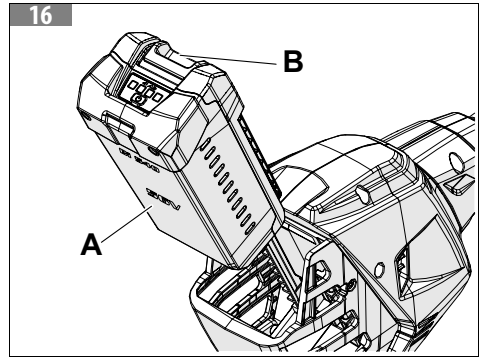
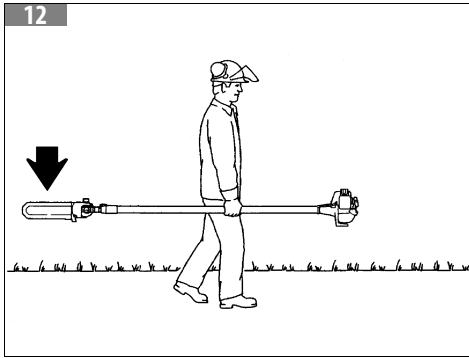
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА



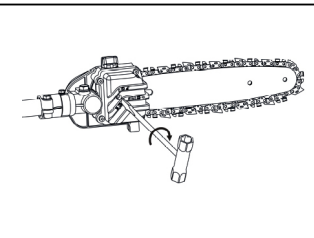
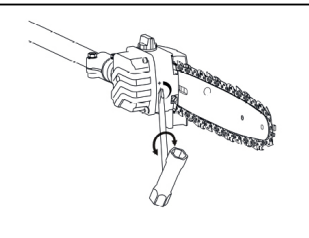
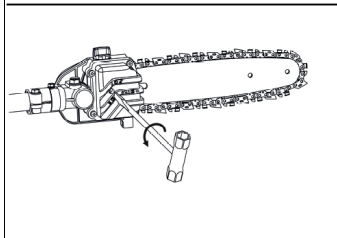








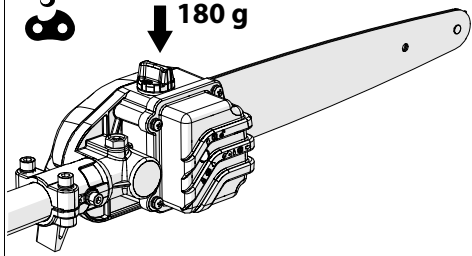
19



20

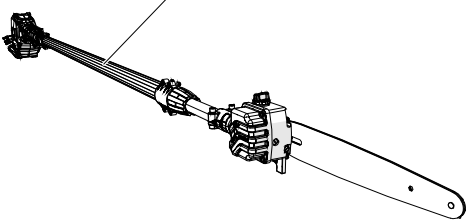


**CHAIN OIL**  
**180 g**



23

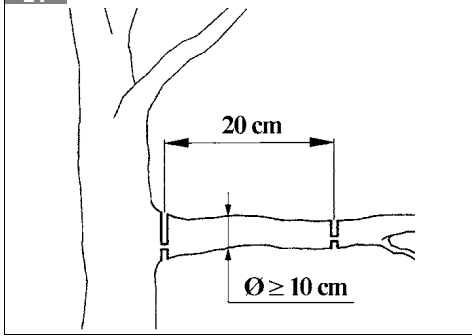
A



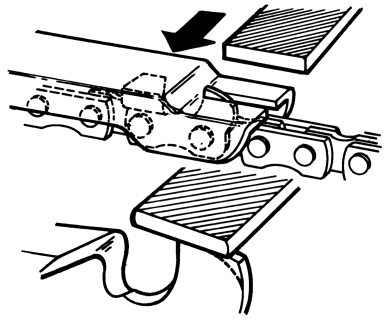
21

20 cm

$\text{Ø} \geq 10 \text{ cm}$



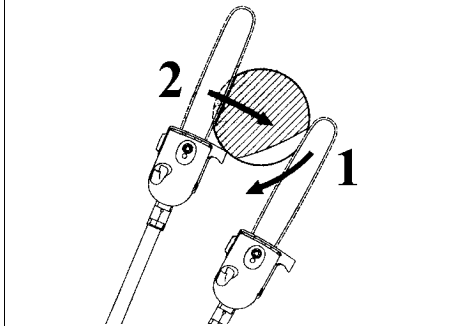
24



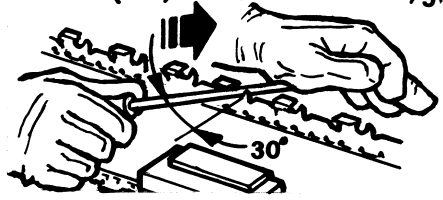
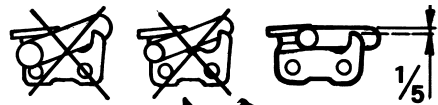
22

2

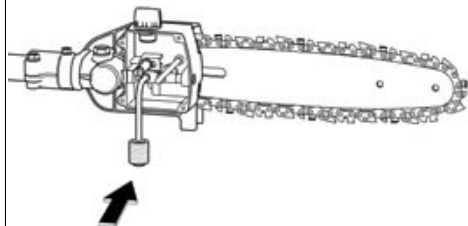
1



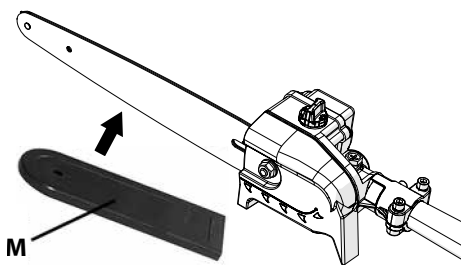
25



26




27



[1] DATI TECNICI			
[2] Modello		PPXi 530R - PTXi 530R	PPXi 530 - PTXi 530
[3] [3.A] Motore		[3.B] BRUSHLESS	
[4] Potenza massima elettrica della macchina	HP / kW (rpm)	1,5 / 1,15	
[5] Potenza meccanica in uscita	HP / kW (rpm)	1,34 / 1,0	
[6] Tensione	V	56	
[7] Display		✗	✓
[8] [8.A] Albero di trasmissione		[8.B] scanalato in alluminio	
[9] Lunghezza macchina	m	2,65 m / 3,85 m	
[10] Coppia conica		1,4	
[11] [11.A] Cinghiaggio		[11.B] Singolo	
[12] [12.A] Tipo impugnatura anteriore		[12.B] In gomma	
[13] [13.A] Sistema antivibrante		[13.B] Antivibranti su tubo di trasmissione	
[14] Lunghezza barra	mm (inch)	300 (12")	
[15] Catena (Passo - Spessore)	inch	1/4" x 0.043"	
[16] Velocità catena	m/s	20	
[17] Capacità serbatoio olio	l	0,18	
[18] [18.A] Pompa olio		[18.B] Regolabile	
[19] Numero denti pignone		8	
[20] Peso (senza barra e catena)	kg	6,20	

[21] Modulo radio	
[22] Banda di frequenza	ISM 2,4 GHz
[23] Potenza di invio massima trasmessa	1 mW
[24] Portata del segnale	10 m
[25]	<p><b>NOTA</b></p> <p>L'intensità del segnale dipende dalle condizioni ambientali e dal terminale mobile. La portata può variare fortemente a seconda delle condizioni esterne, compreso l'apparecchio ricevitore. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad esempio pareti, scaffali, valigie), la portata può risultare decisamente ridotta.</p>

[26] Combinazioni barre e catene raccomandate	
[27] Modello	PPXi 530 - PTXi 530 - PPXi 530R - PTXi 530R
[28] Passo e spessore catena	1/4" x 0.043"
[29] Lunghezza barra	12" (30 cm)
[30] Lunghezza di taglio	30 cm
[31]	<p><b>⚠ ATTENZIONE</b></p> <p><b>Il rischio di contraccolpo (kickback) è maggiore in caso di combinazione barra/catena errata! Utilizzare esclusivamente le combinazioni barra/catena raccomandate e attenersi alle istruzioni per l'affilatura.</b></p>

[32]	Emissioni acustiche e vibrazioni				
[33]			Norme di riferimento	PPXi 530 - PTXi 530 - PPXi 530R - PTXi 530R	
[34]	Pressione sonora	<b>L<sub>pA av</sub></b> - dB(A)	IEC 62841-4-10	89	(a)
[35]	Incertezza	dB(A)		1,75	
[36]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	IEC 62841-4-10	98	(a)
[35]	Incertezza	dB(A)		1,3	
[37]	Livello di potenza sonora garantito	<b>L<sub>WA</sub></b> - dB(A)	IEC 62841-4-10	99	(a)
[38]	Livello di vibrazioni	m/s <sup>2</sup>	IEC 62841-4-10	5,2 Sx 3,6 Dx	
[35]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	EN 12096	1,5 Sx 1,5 Dx	
[39]	(a) = Valore alla massima velocità 9500 giri/minuto.				
[40]	<div style="background-color: #333; color: white; padding: 5px; text-align: center;">  <b>ATTENZIONE</b> </div> <p><b>I valori di emissioni acustiche e vibrazioni durante l'uso effettivo della macchina elettrica possono differire dai valori dichiarati come conseguenza del modo in cui viene usata la macchina e in particolare della parte che si sta lavorando.</b></p>				
[41]	Misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui la macchina è spenta e quando è inattiva oltre al tempo di innesco) devono essere identificate.				
[42]	Per scegliere le protezioni acustiche adeguate, è possibile fornire su richiesta l'analisi delle bande a terzi di ottava.				

1. **BG – ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**
2. Модел
3. 3.A Двигател  
3.B БЕЗЧЕТКОВ
4. Максимална електрическа мощност на машината
5. Механична изходна мощност
6. Напрежение
7. Дисплей
8. 8.A Задвижващ вал  
8.B алуминий с жлебове
9. Дължина на машината
10. Конично зъбно колело
11. 11.A Ремъчна система  
11.B Единична
12. 12.A Тип предна дръжка  
12.B Гумена
13. 13.A Антивибрационна система  
13.B Вибрационни амортизатори на трансмисионната тръба
14. Дължина на шината
15. Верига (стъпка - дебелина)
16. Скорост на веригата
17. Вместимост на резервоара за масло
18. 18.A Маслена помпа  
18.B Регулируема
19. Бр. зъбци на зъбното колело
20. Тегло (без шина и верига)
21. Модул за радио
22. Честотна лента
23. Максимална предавана мощност на изпращане
24. Обхват на сигнала
25. **ЗАБЕЛЕЖКА**  
Силата на сигнала зависи от условията на околната среда и мобилния терминал. Обхватът може да варира значително в зависимост от външните условия, включително приемника. В затворена среда при наличие на метални прегради (например стени, рафтове, куфари), капацитетът може да бъде значително намален.
26. Препоръчителни комбинации от шини и вериги

27. Модел
28. Стъпка и дебелина на веригата
29. Дължина на шината
30. Дължина на рязане

**⚠ ВНИМАНИЕ**



**Рискът от откат (kickback) е по-голям в случай на неправилна комбинация шина/верига! Използвайте само препоръчителните комбинации шина/верига и следвайте инструкциите за заточване.**

32. Звукови емисии и вибрации
33. Референтни стандарти
34. Звуково налягане
35. Неопределеност
36. Измерено ниво на звукова мощност
37. Гарантирано ниво на звукова мощност
38. Ниво на вибрации
39. (a) = Стойност при максимална скорост 9500 об/мин.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**Стойностите на звуковите емисии и вибрациите по време на реално използване на електрическата машина могат да се различават от обявените стойности в зависимост от начина, по който се използва машината и по-специално от участъка, върху който се работи.**

41. Мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на експозицията в реални условия на употреба (като се вземат предвид всички части от работния цикъл, като времената, когато машината е изключена и когато е неактивна, в допълнение към времето за задействане) трябва да бъдат идентифицирани.
42. За да изберете подходящата защита на слуха, при поискване може да бъде предоставен анализ на лентите на трета октава.

[1]	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>	
[2]	Il sottoscritto,	<b>EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY</b>
[3]	dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	
[4]	• [4.A] Genere:	[4.B] <b>POTATORE AD ASTA A BATTERIA</b>
[5]	• Marca: / Tipo:	<b>Oleo-Mac PPXi 530 - PPXi 530R/EFCO PTXi 530 - PTXi 530R</b>
[6]	• Identificazione di serie:	<b>C25 XXX 0001 - C25 XXX 9999 (OM PPXi 530) C26 XXX 0001 - C26 XXX 9999 (EF PTXi 530) C42 XXX 0001 - C42 XXX 9999 (OM PPXi 530R) C43 XXX 0001 - C43 XXX 9999 (EF PTXi 530R)</b>
[7]	è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni:	<b>2006/42/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EU – 2014/53/EU</b>
[8]	[8.A] è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	<b>[8.B] EN ISO 12100 considerando quanto previsto dalla norma armonizzata EN ISO 11680-1:2022 e EN 62841-1:2015/A1:2025 – EN 62233:2008 – ETSI EN 301 489 - 1 V2.2.3 - 2019 – ETSI EN 301 489 - 17V3.2.4 - 2020 – ETSI EN 300 328 V2.2.2 - 2019</b>
[9]	Fatto a:	<b>Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4</b>
[10]	Data:	<b>2026-04-01</b>
[11]	[11.A] Documentazione Tecnica depositata in:	[11.B] <b>Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica</b>
[12]	  Luigi Bartoli - C.E.O.	

1. <b>BG – ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b>	8.B <b>EN ISO 12100</b> като се вземат предвид разпоредбите на хармонизирания стандарт <b>EN ISO 11680-1:2022</b> и <b>EN 62841-1:2015/A1:2025</b>
2. Долуподписаният,	<b>– EN 62233:2008 –</b>
3. декларира на собствена отговорност, че машината:	<b>ETSI EN 301 489 - 1 V2.2.3 - 2019 –</b>
4. 4.A Вид:	<b>ETSI EN 301 489 - 17V3.2.4 - 2020 –</b>
4.B <b>АКУМУЛАТОРЕН ПРЪТОВ ТРИОН</b>	<b>ETSI EN 300 328 V2.2.2 - 2019</b>
5. Марка: / Тип:	9. Изготвена от:
6. Серийна идентификация:	10. Дата:
7. е в съответствие с разпоредбите на директивата/ регламента и последващите изменения или допълнения:	11. 11.A Техническата документация е депозирана в:
8. 8.A е в съответствие със следните хармонизирани правила:	11.B <b>Административното седалище. - Техническа дирекция</b>
	12. <b>Луиджи Бартоли - C.E.O.</b>

## Превод на оригиналните инструкции

<b>1 ВЪВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>13</b>
1.1 Как да четете ръководството .....	13
<b>2 ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА</b> .....	<b>14</b>
2.1 Описание на машината и обхват на употреба.....	14
2.2 Компоненти на машината .....	14
2.3 Обяснения на символите и предупрежденията за безопасност (Фиг. 2).....	15
2.3.1 Информация за потребителите.....	15
<b>3 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МАШИНАТА</b> .....	<b>16</b>
3.1 Общи предупреждения за безопасност за електрическия инструмент .....	17
3.1.1 Предупреждения за безопасност на телескопичната резачка.....	19
3.2 Лични предпазни средства (ЛПС) .....	21
<b>4 ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА</b> .....	<b>21</b>
4.1 Допълнителни изисквания за безопасност .....	22
4.2 Указания за използване на акумулаторите .....	22
<b>5 СГЛОБЯВАНЕ</b> .....	<b>23</b>
5.1 Монтиране на шината и веригата .....	23
5.2 Сглобяване на режещия инструмент (Фиг. 8) .....	24
5.3 Сглобяване на дръжка и трансмисионната тръба (Фиг. 9) .....	24
5.4 Монтиране на задния предпазител .....	24
5.5 Монтиране на батерията .....	24
<b>6 ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА</b> .....	<b>25</b>
6.1 Проверка на машината.....	25
6.2 Батерията се зарежда .....	25
6.3 Дисплей (Фиг. 13) (специфичен за модели PPHi 530 - PTHi 530).....	25
6.4 Масло за смазване на верига.....	26
6.4.1 Автоматична система за смазване .....	26
6.4.2 Регулиране на дебита на маслото (Фиг. 19).....	26
<b>7 ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА</b> .....	<b>27</b>
7.1 Стартиране (Фиг. 17) (специфично за PPHi 530 - PTHi 530) .....	27
7.2 Стартиране (Фиг. 18) (специфично за PPHi 530R - PTHi 530R) .....	27
7.3 Мобилно приложение .....	27
7.3.1 Свържете машината с приложението .....	27
7.3.2 Първо използване на приложението .....	27
7.4 Спиране на двигателя (Фиг. 18).....	27
7.5 Изключване на машината (Фиг. 17) (Специфично за моделите с дисплей PPHi 530 - PTHi 530) .....	28
<b>8 РЕЖИМИ НА РАБОТА И РАБОТНИ ТЕХНИКИ</b> .....	<b>28</b>
8.1 Ремък (Фиг. 11) .....	28
8.2 Режими на работа.....	29
8.3 Техники за работа .....	29
8.3.1 Разтоварващо рязане (Фиг. 22) .....	29
8.4 Приключване на работа .....	29
<b>9 ПОДДРЪЖКА</b> .....	<b>29</b>
9.1 Заточване на веригата .....	30
9.2 Шина.....	30
9.3 Охлаждане на машината .....	30
9.4 Маслен филтър.....	31
9.5 Извънредна поддръжка .....	31
9.6 Таблица за поддръжката .....	31
<b>10 ТРАНСПОРТИРАНЕ</b> .....	<b>32</b>
<b>11 ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ</b> .....	<b>33</b>
<b>12 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА</b> .....	<b>33</b>
12.1 УНИЩОЖАВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ .....	33
<b>13 СЕРИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ</b> .....	<b>34</b>
<b>14 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ</b> .....	<b>35</b>

# 1 ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че избрахте продукт на Etak.

Нашата мрежа от оторизирани дистрибутори и сервиси е на ваше разположение за всяка нужда.

## ВНИМАНИЕ

**За правилно експлоатация на машината и избягване на инциденти, не започвайте да работите преди да се прочели това ръководство с максимално внимание.**

## ВНИМАНИЕ

**Това ръководство трябва да придружава машината по време на нейния жизнен цикъл.**

## ВНИМАНИЕ

**ОПАСНОСТ ОТ УВРЕЖДАНЕ НА СЛУХА.** При нормални условия на използване тази машина може да носи на оператора ниво на лична и дневна експозиция на шум от 85 dB (A).

Това ръководство включва описание на функционирането на различните компоненти на машината, както и инструкции за извършване на проверки и поддръжка.

## ВНИМАНИЕ

**Прочетете внимателно и ръководството за употреба и поддръжка на батерията и зарядното устройство!**

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Описанията и илюстрациите, които се съдържат в това ръководство, не са строго задължаващи. Производителят си запазва правото да прави евентуални изменения без да е задължена да актуализира всеки път това ръководство. Фигурите са индикативни. Действителните компоненти може да се различават от изображенията. Ако имате съмнения, се свържете с оторизиран сервизен център.

## 1.1 КАК ДА ЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

Ръководството е разделено на глави и параграфи. Всеки параграф е подниво на съответната глава. Препратките към глави или параграфи се отбелязват с думите „глава“ или „параграф“, последвани от съответното число. Пример: „глава 2“.

Освен инструкциите за експлоатация и поддръжка, това ръководство съдържа информация, която изисква особено внимание. Тази информация е отбелязана с описаните по-долу символи:

## ВНИМАНИЕ

**Когато съществува опасност от пожар или от лични наранявания, дори и смъртоносни, или нанасяне на тежки вреди на предмети.**

## ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Когато съществува опасност от нанасяне на повреди на машината или на отделни нейни компоненти.**

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Предоставя допълнителна информация към инструкциите от предишните съобщения за безопасност.

Фигурите в тези инструкции за употреба са номерирани с 1, 2, 3 и т.н. Компонентите, показани на фигурите, са маркирани с букви или цифри, според случая. Препратка към компонент С на фигура 2 е обозначена с: „Виж С, Фиг. 2“ или просто „(С, Фиг. 2)“.

## 2 ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА

### 2.1 ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И ОБХВАТ НА УПОТРЕБА

Операторът може да управлява основните команди, като винаги поддържа безопасно разстояние от режещото устройство.

BG

#### Предназначение

Тази машина е проектирана и създадена за рязане на клони.

#### Неправилно използване

##### ВНИМАНИЕ

Машината трябва да се използва само за рязане на клони. Забранено е да се режат други видове материали. Вибрациите и отката са различни и изискванията за безопасност няма да бъдат спазени. Не използвайте триона като лост за повдигане, преместване или чупене на предмети и не го блокирайте на фиксирани опори. Забранено е, да се поставят на силоотводния вал на триона, инструменти или принадлежности, различни от тези, доставени от производителя.

##### ВНИМАНИЕ

Не режете при лошо време, лоша видимост, прекалено високи или прекалено ниски температури. Уверете се, че няма сухи клони, които могат да паднат.

##### ВНИМАНИЕ

Предавайте или давайте на заем машината само на опитни лица, които са запознати с нейното функциониране и правилното ѝ използване. Предайте също и ръководството с инструкциите за експлоатация, които трябва да се прочетат, преди да се започне да се работи.

Всяко друго използване, различно от споменатото по-горе, може да бъде опасно и да причини щети на хора и/или неща. Неправилната употреба включва (като пример, но не само):

- използване на машината за метене;
- регулиране на живи плетове или други работи, при които режещото устройство не се използва на нивото на земята;
- използване на машината за рязане на материали от нерастителен произход;
- използване на машината от повече от един човек;
- раздробяване на материала за компостиране;
- използване на комбинации от шини и вериги, различни от изброените в таблицата на страница 8. Опасност от сериозни рани и наранявания.

Неправилно използване на машината води до отнемане на гаранцията и намаляване на всякаква отговорност на производителя, прехвърляйки разходите, произтичащи от повреда или нараняване, на потребителя или на трети страни.


### 2.2 КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА

На Фиг. 1 са показани основните компоненти на машината:

1. Телескопична трансмисионна тръба
2. Шина
3. Верига
4. Резервоар за маслото
5. Капачка за маслото
6. Винтове за регулиране на маслото на веригата
7. Винт за фиксиране на маслото
8. Гайка за фиксиране на шината
9. Винтове за регулиране на веригата
10. Предпазител на веригата
11. Капак на шината
12. Зона за захващане
13. Заден предпазител
14. Батерия
15. Задвижващ блок
16. Задна дръжка
17. Лост на газта

18. Предпазен лост (специфичен за модели PPXi 530 - PTXi 530)
19. Предпазен лост (специфичен за модели PPXi 530R - PTXi 530R)
20. Дисплей
21. Закрепване с ремък.

## 2.3 ОБЯСНЕНИЯ НА СИМВОЛИТЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ФИГ. 2)

1.  **ВНИМАНИЕ**  
**Тази машина, ако не се използва правилно, може да бъде опасна за вас и другите.**
2. Дръжте другите хора на безопасно разстояние.
3. Опасност от токов удар или поражение от електрически ток - Спазвайте безопасно разстояние от електропроводите.
4. Преди да използвате тази машина, прочетете ръководството за експлоатация и поддръжка.
5. Носете каска, очила и предпазни слушалки.
6. Носете одобрени защитни ръкавици.
7. Носете предпазни нехлъзгащи се обувки.
8. Извадете батерията преди извършване на поддръжка.
9. Не излагайте на дъжд (или влага).
10. Маркировка CE за съответствие.
11. Вид машина: **РЕЗАЧКА**.
12. Сериен номер.
13. Година на производство.
14. Захранващо напрежение. Устройство с постоянен ток.
15. Вижте глава 2.3.1 *Информация за потребителите*.

### 2.3.1 Информация за потребителите



**Продуктът е в съответствие с Директиви 2011/65 /ЕС и 2012/19/ЕС, свързани с намаляването на употребата на опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, както и с изхвърлянето на отпадъци.**

Този символ, показан на оборудването, указва, че продуктът в края на полезния си живот **трябва** да се събира отделно от другите отпадъци.

Следователно потребителят трябва да достави оборудването в края на експлоатационния му живот до подходящи центрове за разделно събиране на електронни и електрически отпадъци или да го върне на търговеца при закупуване на **ново оборудване от еквивалентен тип, на база едно към едно**.

Адекватното разделно събиране за последващо изпращане на изведеното от експлоатация оборудване за рециклиране, обработка и екологично обезвреждане помага да се избегнат възможни негативни ефекти върху околната среда и здравето и благоприятства рециклирането на материалите, от които е произведено оборудването.

Незаконното изхвърляне на продукта от потребителя води до прилагане на санкциите, предвидени в националното законодателство.

 **ВНИМАНИЕ**

**Изхвърляйте батериите отделно от машината!**

 **ВНИМАНИЕ**

**Прочетете внимателно и ръководството за употреба и поддръжка на батерията и зарядното устройство!**

### 3 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МАШИНАТА

#### ВНИМАНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази машина. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

#### ВНИМАНИЕ

Ако се използва правилно, машината е бързо, удобно и ефективно средство за работа. Ако се използва по неправилен начин или без вземане на необходимите предпазни мерки, може да стане опасен инструмент. За да се гарантира, че вашата работа е винаги приятна и безопасна, спазвайте стриктно правилата за безопасност, които са посочени по-долу и по-нататък в ръководството.

#### ВНИМАНИЕ

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа! Това поле при някои обстоятелства може да попречи на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да използват този продукт!

#### ВНИМАНИЕ

Операторът трябва да бъде обучен за всички операции, описани в ръководството.

#### ВНИМАНИЕ

Машината се изключва, когато е заключена и при задържане на лоста на газта надолу за 5 секунди.

#### ВНИМАНИЕ

Когато машината е включена, винаги хващайте здраво зоната за захващане (А, Фиг. 23) с лявата ръка. Винаги дръжте тялото отляво на трансмисионната тръба. Никога не използвайте захват с кръстосани ръце. Работещите с лява ръка трябва да следват същите инструкции.

#### ВНИМАНИЕ

Блокирайте телескопичния прът, преди да включите машината.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Национални регламенти могат да ограничат използването на машината.

#### Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

1. Не използвайте машината, преди да бъдете специално обучени как да я използвате. При първо използване, операторът трябва да се упражни, преди използване на полето.
2. Машината трябва да се използва само от възрастни хора, които се намират в добро физическо състояние и са запознати с правилата за използване.
3. Не използвайте дефектни батерии. Използвайте само оригинални батерии.
4. Не режете в близост до други електрически кабели.
5. Внимавайте да не докосвате опасни движещи се части, преди машината да бъде изключена и опасните движещи се части са спрели напълно.
6. Спрете да използвате машината, когато наблизо има хора, особено деца или животни.
7. Работете само на дневна светлина.
8. Преди да използвате машината и след каквото и да е удар, проверете дали няма признаци на износване или повреда и извършете необходимите ремонти.
9. Никога не използвайте машината с повредени или липсващи предпазители.
10. Винаги дръжте ръцете и краката далеч от режещото устройство, особено когато стартирате машината.

11. Преди да стартирате машината проверете дали лостът на газта работи свободно.
12. Преди стартиране на машината се уверете, че веригата се върти свободно и не е в контакт с чужди тела.
13. Задължително е да използвате предоставения ремък.
14. Никога не сглобявайте метални режещи инструменти.
15. Никога не използвайте резервни части или аксесоари, които не са доставени или препоръчани от производителя.
16. Извадете батерията от отделението ѝ преди да проверите, почистите или да работите върху машината и когато машината не се използва.
17. Винаги се уверявайте, че каналите за охлаждащ въздух винаги са без отпадъци.
18. След всяка употреба изваждайте батерията от отделението и проверявайте за повреди.
19. Пазете машината на място, недостъпно за деца.
20. Не използвайте машината при лошо време и особено в случай на мълния.
21. Винаги изваждайте батерията, когато предавате машината на друго лице.
22. Забранено е, да се поставя на силоотводния вал на машината каквото и да е устройство, различно от доставеното от производителя.
23. Поддържайте всички етикети за опасност, както и тези за безопасна работа в перфектно състояние. В случай на повреждане или влошаване на тяхното състояние, е необходимо да ги замените своевременно (вижте глава 2.3 *Обяснения на символите и предупрежденията за безопасност (Фиг. 2)*).
24. Никога не трябва да се извършват от притежателя на уреда операции по поддръжка, които не се отнасят до обикновена поддръжка. За всяка друга намеса се свържете с оторизиран сервизен център.
25. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината.
26. Следвайте винаги нашите инструкции при извършване на операции по поддръжка.
27. Проверявайте ежедневно машината, за да се уверите, че всяко предпазно устройство и не само, е функциониращо.
28. Не работете с повредена, лошо поправена, недобре монтирана или модифицирана машина. Не сваляйте, не повреждайте или не правете неефикасно никакво предпазно устройство.
29. Предавайте или давайте на заем машината само на опитни лица, които са запознати с нейното функциониране и правилното ѝ използване. Предайте също и ръководството с инструкциите за експлоатация, които трябва да се прочетат, преди да се започне да се работи.
30. Обръщайте се винаги към вашият дистрибутор, за всякакви други обяснения или приоритетни намеси.
31. Съхранявайте грижливо това ръководство и го консултирайте преди всяко използване на машината.
32. Не забравяйте, че собственика на машината или оператора са отговорни за инциденти или понесени рискове от трети или нанесени вреди на тяхно имущество.

### 3.1 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до електрически инструмент, захранван с батерия.

#### Безопасност в работната зона

- a. **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Ако работите в тъмни и неподредени зони, лесно могат да възникнат злополуки.
- b. **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да причинят запалване на прах или пушек.
- c. **Дръжте децата и всички други лица далеч, докато използвате електрически инструмент.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

#### Електрическа безопасност

- a. **Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте щепселни адаптери на заземени електрически инструменти.** Използването на немодифицирани щепсели и подходящи стенни контакти намалява риска от токов удар.
- b. **Избягвайте контакт на тялото с повърхности, свързани със земята, като тръби, радиатори, готварски пещки и хладилници.** Ако корпусът е свързан към земята, рискът от токов удар се увеличава.
- c. **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага.** Ако в електрическия инструмент попадне вода, рискът от токов удар се увеличава.

- d. **Не използвайте електрическия кабел неправилно. Не използвайте електрическия кабел за носене или дърпане на електрическия инструмент или за изключване на щепсела. Пазете електрическия кабел далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени електрически кабели увеличават риска от токов удар.**
- e. **Когато използвате електрически инструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f. **Когато използвате електрически инструмент на влажно място, използвайте защитно устройство за остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

- a. **Бъдете нащрек, обръщайте внимание на това, което правите, и използвайте здрав разум, когато използвате електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, ако сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да причини сериозни телесни наранявания.
- b. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защити за очите.** Защитно оборудване, като маски за прах, неплъзгащи се предпазни обувки, каски или предпазни средства за слуха, когато се използват при подходящи условия, намаляват риска от нараняване.
- c. **Предотвратете случайно запалване. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете източника на захранване и/или батериите, когато повдигате или транспортирате инструмента.** Носенето на електрически инструменти с пръст на превключвателя или включването на електрически инструменти с включен превключвател води до инциденти.
- d. **Премахнете ключа за регулиране, преди да включите електрическия инструмент.** Оставянето на ключа, прикрепен към въртяща се част на електрическия инструмент може да причини нараняване.
- e. **Не се опитвайте да се протягате прекалено. Потърсете стабилни опорни точки и винаги пазете добре равновесие,** за да имате по-добър контрол върху електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f. **Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещите се части.
- g. **Ако са осигурени устройства за свързване на оборудване за всмукване и събиране, се уверете, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези устройства може да намали рисковете, свързани с праха.
- h. **Не допускайте познанията, придобити благодарение на честото използване на инструменти, да намали нивото на внимание и да доведе до неспазване на принципите за безопасност, свързани с инструментите.** Небрежното поведение може да причини сериозни наранявания за части от секундата.

### Използване и поддръжка на електрически инструмент

- a. **Не форсирайте електрическия инструмент. Използвайте електрическия инструмент, посочен за вашето приложение.** Електрическият инструмент от правилен тип работи по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b. **Не използвайте електрическия инструмент, ако превключвателят не го включва или изключва правилно.** Електрическият инструмент може да бъде опасен и трябва да бъде ремонтиран, ако не можете да го управлявате с превключвателя.
- c. **Изключете щепсела от електрическия контакт и/или, ако може да се сваля, извадете батерията от електрическото устройство, преди да извършите каквито и да било настройки, смяна на принадлежности или съхраняване на електрически устройства.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електрическия инструмент.
- d. **Съхранявайте електрическите инструменти на място, недостъпно за деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с тях или не са прочели тези инструкции, да ги използват.** Електрическите инструменти могат да бъдат опасни в ръцете на неопитни потребители.
- e. **Поддръжка на електрически инструменти и аксесоари. Проверявайте дали движещите се части не са изместени или блокирани, дали няма счупени части или други условия, които биха могли да повлияят на правилното функциониране на електрическия инструмент. Ако инструментът е повреден, поправете го преди да го използвате.** Множество инциденти са в резултат от лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- f. **Дръжте режещите устройства остри и чисти.** Когато се поддържат правилно, режещите устройства с остри ръбове засядат по-рядко и се контролират по-лесно.
- g. **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, накрайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електрическия инструменти за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h. **Поддържайте дръжката и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

#### **Използване и поддръжка на инструмент с батерия**

- a. **Зареждайте батерията само със зарядно устройство, указано от производителя.** Използването на зарядно устройство, което не е подходящо за батерията на инструмента, може да причини пожар.
- b. **Използвайте електрически инструменти само със съвместими батерии.** Използването на друга група батерии може да причини нараняване или пожар.
- c. **Когато батерията не се използва, я пазете далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двата терминала.** Късото съединение на терминалите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- d. **При неправилни условия на батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. При случаен контакт с течността, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите ви, незабавно потърсете медицинска помощ.** Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряне.
- e. **Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредените или модифицирани батерии могат да реагират непредвидимо, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f. **Не излагайте батерията или групата батерии на огън или прекомерни температури.** Излагането на огън или температури над 130 °C (265 °F) може да предизвика експлозии.
- g. **Следвайте инструкциите за правилно зареждане на батерията и не я зареждайте в среда с температури, различни от посочените в инструкциите.** Неправилното зареждане на батерията или зареждането ѝ при температури извън посочените може да я повреди и да увеличи риска от пожар.

#### **Помощ**

- a. **Електрическият инструмент трябва да се обслужва от квалифициран персонал и да се използват само резервни части, идентични с оригиналните компоненти.** Това гарантира безопасността на инструмента.
- b. **Никога не извършвайте поддръжка на повредена батерия.** Поддръжката на батериите трябва да се извършва само от производителя или от упълномощени от него сервиси.

### **3.1.1 Предупреждения за безопасност на телескопичната резачка**

#### **Общи предупреждения за безопасност за телескопичната резачка**

- a. **Дръжте всички части на тялото си далеч от веригата и ножа, докато телескопичната резачка работи.** Преди да стартирате телескопичната резачка, се уверете, че веригата или острието не влизат в контакт с нищо. Момент на невнимание при използване на телескопичната резачка може да причини сериозно нараняване на оператора или други лица.
- b. **По време на работа винаги дръжте телескопичната резачка с две ръце.** Сигурното захващане с двете ръце предотвратява загуба на контрол.
- c. **За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте телескопичната резачка в близост до електропроводи.** Контактът или употребата в близост до електропроводи може да доведе до сериозно нараняване или токов удар с последици за живота.
- d. **Дръжте телескопичната резачка за изолирани повърхности за захващане, тъй като веригата може да се докосне до скрити кабели или собствения си захранващ кабел.** Евентуалният контакт на веригата или ножовете с кабели „под напрежение“ може да направи „под напрежение“ и откритите метални части на телескопичната резачка, което би могло да доведе до токов удар на оператора.

- e. **Когато работите с машината, винаги носете неплъзгащи се и защитни обувки. Не използвайте машината боси или с отворени сандали.** Това намалява риска от наранявания на краката
- f. **Винаги носете предпазни средства за главата, когато използвате телескопичната резачка над главата си.** Падащите клони могат да причинят сериозни наранявания на хората.
- g. **Винаги поддържайте стабилна позиция и работете с телескопичната резачка само когато стоите здраво стъпили на земята.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да причинят загуба на баланс или контрол над машината.
- h. **Не използвайте телескопичната резачка върху дърво, стълба или друга нестабилна опора,** за да избегнете загуба на равновесие, загуба на контрол и телесни наранявания.
- i. **Дръжте всички захранващи и други кабели далеч от зоната на рязане.** Захранващите кабели и други кабели може да са скрити в дървета и да бъдат случайно срязани от веригата или ножа.
- j. **Не използвайте телескопичната резачка при лошо време, особено ако има опасност от мъгливи.** Това намалява риска от удар от мъглия.
- k. **Когато режете клон под напрежение, бъдете готови да се отдалечите.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът може да действа като пружина и да удари оператора и/или да изкара телескопичната резачка извън контрол.
- l. **Бъдете изключително внимателни, когато режете хрсти и растения.** Тънкият материал може да блокира веригата или ножа и да бъде изхвърлен към оператора, от което операторът може да загуби равновесие.
- m. **Когато носите телескопичната резачка с изключена машина, внимавайте да не натискате никакви превключватели на захранването и дръжте веригата или ножа далеч от тялото си.** Правилното боравене с телескопичната резачка намалява вероятността от случаен контакт с веригата или ножа.
- n. **Когато транспортирате или съхранявате прътовия триона, винаги поставяйте капака на режещото устройство** Правилното боравене с телескопичната резачка намалява вероятността от случаен контакт с веригата или ножа.
- o. **Когато почиствате заседнал материал или работите върху телескопичната резачка, изключете всички превключватели на захранването и извадете захранващия кабел.** Сериозно нараняване може да възникне в резултат на неочаквано задействане на телескопичната резачка по време на почистване на заседнал материал или извършване на поддръжка.
- p. **Резете само дърва. Не използвайте телескопичната резачка за непредвидени цели. Например: Не използвайте телескопичната резачка за рязане на пластмасата, метал, зидария или недървесни материали.** Използването на телескопичната резачка за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

### Причини и предотвратяване на откат от страна на оператора

Откатът може да се получи, когато носът или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се приближи и притисне веригата на триона в разреза.

Контактът с върха може в някои случаи да причини внезапна обратна реакция, избутвайки направляващата шина нагоре и назад към оператора. Чрез затягане на веригата на телескопичната резачка в горната част на направляващата шина, направляващата шина може бързо да бъде избутана назад към оператора. И двете реакции могат да доведат до загуба на контрол над телескопичната резачка с риск от сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните устройства, вградени в резачка. Операторът на телескопичната резачка трябва да вземе необходимите мерки, за да избегне злополуки или наранявания по време на рязане.

Откатът е резултат от неправилна употреба и/или неправилна процедура при използване на резачката или неправилни условия на работа и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:

- a. **Дръжте здраво с двете си ръце телескопичния трион, като палците и пръстите обхващат дръжките на триона, позиционирайки тялото и ръцете си така, че да устоят на силите на отката.** Откатът може да се контролира от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не оставяйте телескопичния трион.
- b. **Не се навеждайте прекомерно и не режете над височината на раменете.** Това предотвратява неволен контакт с върха и позволява по-добър контрол на телескопичната резачка в непредвидени ситуации.
- c. **Използвайте само указани от производителя резервни направляващи шини и вериги.** Неправилните резервни направляващи шини и вериги могат да доведат до счупване на веригата и/или откат.
- d. **Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддържане на веригата на телескопичната резачка.** Намаляването на височината на дълбокомера може да причини по-голям откат.

### 3.2 ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА (ЛПС)

Под лични предпазни средства (ЛПС) се разбира всяко оборудване, предназначено за носене от оператора, за да го предпази от един или повече рискове за безопасността или здравето по време на работа, както и всяко устройство или аксесоар, предназначени за тази цел. Използването на ЛПС не елиминира всякаква опасност от нараняване, но намалява ефекта от вредата, в случай на инцидент.

По-долу е даден списък на личните предпазни средства, които трябва да се използват при употреба на машината:

- Носете предпазни обувки против разрязване, снабдени с подметки против подхлъзване и стоманени върхове.
- Носете предпазни очила и предпазна маска за лице. Отскачащите предмети могат да причинят сериозни увреждания на очите.
- Носете защиты против шум; например слушалки или тапи.

#### ВНИМАНИЕ

Използването на защита за слуха изисква по-голямо внимание и предпазливост, защото възприемането на звукови сигнали за опасност (викове, аларми и т.н.) е ограничено. Подходящите предпазни средства намаляват риска от загуба на слуха.

- Носете ръкавици против разрязване, които позволяват максимално поглъщане на вибрациите.
- Носете одобрено предпазно облекло. Носете плътно прилепнало облекло, устойчиво на разрязване, и защитна каска.
- Носете одобрено предпазно облекло. Куртката и предпазни работни дрехи са идеални.

#### ВНИМАНИЕ

Повечето произшествия с машината се случват, когато веригата удари оператора. Работното облекло трябва да бъде подходящо за извършваната работа и да не създава затруднение. Носете прилепнало по тялото предпазно облекло. Не носете дрехи, обувки, вратовръзки или гerdани, които могат да се омотаят машината, в хрстите или в друго. Съберете дългите коси и ги защитете.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Посъветвайте се с вашия доверен дистрибутор за избора на подходящо работно облекло.

## 4 ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА

#### ВНИМАНИЕ

Прочетете правилата за безопасност, преди да използвате машината.

#### ВНИМАНИЕ

Когато машината е включена, винаги хващайте здраво зоната за захващане (А, Фиг. 23) с лявата ръка.

### Как да работите с електрическата машина на батерии

- Избягвайте да работите на мокра или хлъзгава земя или във всеки случай на прекалено груб или стръмен терен, който не гарантира стабилност на оператора по време на работа.
- Винаги режете като поставите двата си крака на твърда основа, за да избегнете загуба на равновесие.
- Никога не бягайте, а ходете и обръщайте внимание на неравностите на земята и наличието на евентуални + препятствия.
- Спрете машината, преди да я оставите.
- Оценете потенциалните опасности на терена, който ще се обработва, и вземете всички необходими предпазни мерки, за да осигурите вашата безопасност, особено на склонове, опасни, хлъзгави или подвижни терени.
- На склонове работете напречно на наклона, никога не се качвайте нагоре или надолу.
- Бъдете много внимателни около скали, канавки или насипи.
- Когато използвате машината близо до пътя, се пазете от движението.

- Бъдете внимателни около електрическите кабели под напрежение.
- Машината не трябва да се използва от хора, които не могат да я държат здраво с две ръце и/или да останат стабилно балансирани на краката си, докато работят.
- Машината не трябва да се използва от повече от един човек.
- Никога не използвайте машината, ако потребителят е уморен или се чувства зле, или ако е приемал лекарства, наркотици, алкохол или вещества, намаляващи неговите рефлексии и концентрация.

### Препоръки за начинаещи

Преди да се заемете за работа с машината за първи път, е препоръчително да придобиете необходимото познание на машината и най-подходящите техники на работа, като се опитате здраво да я стиснете и да извършите движенията, изисквани от работата.

### 4.1 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Прочетете внимателно инструкциите.
2. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината.
3. Внимавайте да не докосвате опасни движещи се части, преди машината да бъде изключена и опасните движещи се части са спрели напълно.
4. Носете защитни очила.
5. Никога не позволявайте машината да се използва от деца или хора, които не са запознати с инструкциите.
6. Спрете да използвате машината, когато наблизо има хора, особено деца или животни.
7. Работете само на дневна светлина.
8. Преди да използвате машината и след каквото и да е удар, проверете дали няма признаци на износване или повреда и извършете необходимите ремонти. Проверявайте машината, за да се уверите, че всяко предпазно устройство и не само, е функциониращо.
9. Никога не използвайте машината с повредени или липсващи предпазители.
10. Никога не използвайте резервни части или аксесоари, които не са доставени или препоръчани от производителя.
11. Извадете батерията от отделението ѝ преди да проверите, почистите или да работите върху машината и когато машината не се използва.
12. Винаги се уверявайте, че каналите за охлаждащ въздух винаги са без отпадъци.
13. След всяка употреба изваждайте батерията от отделението и проверявайте за повреди.
14. Пазете машината на място, недостъпно за деца.
15. Незабавно спрете работата в случай на авария или счупване.
16. Не използвайте машината при лошо време и особено в случай на мълния.
17. Винаги изваждайте батерията, когато предавате машината на друго лице.

### Правилна работа и използване на електрически инструменти на батерия

- a. Уверете се, че устройството е изключено, преди да поставите батерията. Инсталирането на батерия във включен електрически уред може да причини инциденти.
- b. За зареждане на батериите използвайте само зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядните устройства за батерии обикновено са специфични за вида батерия; ако се използват с други видове, съществува риск от пожар.
- c. Използвайте само специфичните батерии, предназначени за вашия инструмент. Използването на други батерии може да причини нараняване и риск от пожар.
- d. Дръжте неизползваната батерия далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да доведат до късо съединение на контактите. Късо съединение между контактите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- e. Проверете дали батерията е в добро състояние и дали няма признаци на повреда. Не използвайте машината с повредена или износена батерия.

### 4.2 УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

#### Общи предпазни мерки

- Батерията никога не трябва да се отваря.

## ВНИМАНИЕ

**Никога не хвърляйте използвани батерии в огън. РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**

- Свързвайте зарядното устройство за батерии само към гнезда с мрежовото напрежение, посочено на идентификационната табелка.
- Използвайте само оригинални батерии.
- При продължителна употреба батерията може да се нагрее. Оставете я да се охлади, преди да я презаредите.
- Не съхранявайте батерията и зарядното устройство на място, достъпно за деца.
- Не използвайте зарядното устройство за батерии на места с наличие на пари или запалими вещества.
- Зареждайте батериите само при температури между 10°C и 40°C.
- Съхранявайте батериите в среда с температури между 0°C и 23°C.
- Никога не причинявайте късо съединение между контактите на акумулаторите и не ги свързвайте с метални предмети.
- Когато транспортирате батерии, се уверете, че контактите не са свързани помежду си и не използвайте метални контейнери за транспорт.
- Късото съединение на батерията може да причини експлозия. Във всеки случай късото съединение уврежда акумулатора.
- Проверявайте редовно дали кабелът на зарядното устройство е повреден. Ако кабелът е повреден, зарядното устройство трябва да бъде заменено.
- Заредете напълно батериите, преди съхранение за зимата.
- Батерията може да се презарежда само със зарядно устройство CRG 520.

## 5 СГЛОБЯВАНЕ

### ВНИМАНИЕ

**Обърнете максимално внимание при сглобяването на компонентите, за да не се наруши безопасността и ефективността на машината; ако се съмнявате, се свържете с вашия оторизиран сервизен център.**

### ВНИМАНИЕ

**Разпаковането и завършването на сглобяването трябва да се извършват на равна и твърда повърхност, с достатъчно място за работа с машината и опаковката, като винаги се използват подходящите инструменти.**

### ВНИМАНИЕ

**По време на извършване на операции по поддръжката, носете винаги предпазни ръкавици. Да не се извършва поддръжка, когато двигателят е топъл. Спрете машината и я оставете да се охлади. Извършете поддръжка при изключена машина и извадена батерия.**

- Неправилна поддръжка или свалянето на предпазните устройства, може да причини сериозни злополуки.
- Да не се използва горивото (сместа) за почистване.
- Да не се извършват такива операции по поддръжката, които не се отнасят до обикновена поддръжка. Обърнете се за съдействие към оторизирани работилници.

Опаковката трябва да се хвърля в съответствие с действащите местни разпоредби.

От съображения за безопасност и транспорт литиево-йонната батерия (ако е предоставена) се доставя отделно от машината и е заредена частично. Преди да използвате машината, е необходимо да заредите батерията, съгласно методите, посочени в глава 6.2 *Батерията се зарежда*.

### 5.1 МОНТИРАНЕ НА ШИНАТА И ВЕРИГАТА

- Свалете гайката (A) и демонтирайте предпазителя на веригата (B, Фиг. 3).
- Преместете палеца на обтегача на веригата (D) докрай към макарата (E, Фиг. 4), като действате върху винта на обтегача на веригата (L, Фиг. 7).

- Поставете шината (F) върху шпилките (C, Фиг. 4).
- Монтирайте веригата (H, Фиг. 6) вътре в макарата (E) и на водача на шината. Обърнете внимание на посоката на въртене на веригата (I, Фиг. 5).
- Поставете предпазителя на веригата върху шината и затегнете регулиращия винт (L), така че обтегачът на веригата (D) да влезе в отвора (G) в шината (F, Фиг. 4). Завийте гайката (A, Фиг. 3) върху капака с леко предварително натоварване.
- Затегнете веригата с помощта на винта за обтягане на веригата (L, Фиг. 7).
- Накрая затегнете фиксиращите гайки на предпазителя на веригата, като повдигнете върха на шината (Фиг. 6). Веригата трябва да бъде регулирана така, че да е добре опъната и да се плъзга лесно със силата на ръката (Фиг. 7).
- Веригата се регулира до правилното напрежение, когато може да се повдигне с няколко милиметра, като я издърпате нагоре (M, Фиг. 7).



#### ВНИМАНИЕ

Проверявайте опъването на веригата няколко пъти по време на ежедневната употреба на машината. Винаги използвайте защитни ръкавици.



#### ВНИМАНИЕ

Извършвайте обтягането на студена верига, за да избегнете скъсване на веригата. Проверете „обтягането на студената верига“ преди следващата употреба.



#### ВНИМАНИЕ

Нова верига трябва да се опъва по-често от тази, която е използвана дълго време.

## 5.2 СГЛОБЯВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ ИНСТРУМЕНТ (ФИГ. 8)

Поставете трансмисионната тръба (A) в режещия инструмент (B), докато центриращият отвор (E) на тръбата съвпадне с този на приставката. Затегнете центриращия винт (C) и след това двата винта (D).

## 5.3 СГЛОБЯВАНЕ НА ДРЪЖКА И ТРАНСМИСИОННАТА ТРЪБА (ФИГ. 9)

1. Поставете дръжката (A) върху трансмисионната тръба (B).
2. Поставете тръбата (B) в задвижващия блок (C).
3. Свържете конектора на задвижващия блок (J) към конектора на дръжката (K).
4. Ориентирайте задвижващия блок, докато отворът в тръбата (B) се центрира, и затегнете винта (D), за да фиксирате ориентацията.
5. Затегнете винта (E), за да закрепите напълно задвижващия блок.
6. Издърпайте дръжката назад, докато влезе в контакт със задвижващия блок. Затегнете винта (F) и шайбата (G), за да закрепите дръжката към тръбата (B).
7. Закрепете двете капачки (H) на задвижващия блок, като затегнете винтовете (I).

## 5.4 МОНТИРАНЕ НА ЗАДНИЯ ПРЕДПАЗИТЕЛ

Сглобете двете части на предпазителя (A, Фиг. 10). Закрепете с винтовете (B, Фиг. 10).



#### ВНИМАНИЕ

Задължително е да се монтира задния предпазител.

## 5.5 МОНТИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Натиснете батерията на мястото ѝ, докато се фиксира.

## ВНИМАНИЕ

Използвайте само оригинални батерии. Използването на батерии от грешен тип може да доведе до риск от пожар, експлозия и нараняване.

## ВНИМАНИЕ

Могат да се използват батерии от 2,5Ah и 4Ah със зарядно устройство CRG 520.

BG

### Премахване на батерията

Натиснете бутона (D, Фиг. 15), за да извадите батерията.

## ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно и ръководството за употреба и поддръжка на батерията и зарядното устройство!

## 6 ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### 6.1 ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА

## ВНИМАНИЕ

Уверете се, че батерията не е поставена в мястото си.

Преди започване на работа е необходимо:






- проверете дали лостът на газта и предпазният лост се движат свободно, без принуда, и че при освобождаване автоматично и бързо се връщат в неутрално положение;
- проверете дали лостът на газта остава заключен, ако предпазният лост не е натиснат;
- проверете дали каналите за охлаждащ въздух не са запушени;
- проверете дали дръжките и предпазителите на машината са чисти и сухи, правилно сглобени и здраво закрепени към машината;
- проверете дали режещите устройства и предпазителите не са повредени;
- проверете дали машината не показва признаци на износване или повреда поради удари или други причини и извършете необходимите ремонти;
- проверете дали батерията е в добро състояние и дали няма признаци на повреда. Не използвайте машината с повредена или износена батерия;
- зареждайте батерията, съгласно процедурите, посочени в глава 6.2 *Батерията се зарежда*.

### 6.2 БАТЕРИЯТА СЕ ЗАРЕЖДА

Моля, вижте ръководството за експлоатация и поддръжка на зарядното устройство за информация относно правилната употреба, методите и наблюдението на нивото на зареждане и легендата на индикаторите.

### 6.3 ДИСПЛЕЙ (ФИГ. 13) (СПЕЦИФИЧЕН ЗА МОДЕЛИ PPK1 530 - PTK1 530)

Включете дисплея с еднократно натискане на бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.) (A).

Икона	Описание
	Предупредителна лампичка. Показва, че машината има проблем, който може да бъде разрешен от оператора. Пример: прегряване на батерията или прекомерна употреба на машината. Преустановете работата и оставете машината да почине за няколко минути. Цветът показва вида на алармата: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Зелено: машината е в заключено състояние</li> <li>• Светло синьо: проблем от страната на батерията</li> <li>• Червено: проблем от страна на машината/контролния блок (възможно прегряване)</li> </ul>
	Сервизна лампичка. Показва, че може да е възникнал проблем, който не може да бъде разрешен от оператора. Незабавно прекратете работата и се обърнете към оторизиран сервизен център възможно най-скоро.
	Синя лампичка. Светва постоянно, когато е съществена връзка с мобилното устройство.
	Индикатор за зареждане на батерията. Докато използвате машината, индикаторът свети. Цветът показва състоянието на зареждане: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Зелено: Зареждане над 50%</li> <li>• Жълто: зареждане между 50% - 10%</li> <li>• Червено: зареждане под 10%</li> </ul>
	Индикатор за скоростта на въртене на режещото устройство. Четири нива на скоростта. При включване скоростта е настроена на трето ниво. За да промените скоростта, натиснете бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.). Скоростта се задава само в нарастваща последователност (пример: 1-2-3-4-1-2-3-4 и т.н.).

## 6.4 МАСЛО ЗА СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГА



### ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Инструментът се доставя без масло за смазване на верига (Фиг. 20).**

#### 6.4.1 Автоматична система за смазване

Свалете капачката на резервоара за масло и го напълнете (Фиг. 20). Когато машината работи, маслото на веригата се източва автоматично.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Добавете масло за веригата, когато нивото му спадне на един сантиметър от дъното.

Правилното смазване на веригата по време на фазите на рязане намалява износването между веригата и шината, осигурявайки по-голяма издръжливост. Винаги използвайте качествено масло (Фиг. 20).



### ВНИМАНИЕ

**Забранено е използването на събрано използвано масло! Винаги използвайте специална биоразградима смазка за шини и вериги с изключително внимание към природата, здравето на оператора и живота на компонентите на машината.**

#### 6.4.2 Регулиране на дебита на маслото (Фиг. 19)

Количеството на маслото за смазване на веригата се настройва фабрично. Регулирайте дебита в зависимост от условията на работа:

1. Разхлабете фиксиращия винт (1) с един оборот.
2. Завъртете регулиращия винт по посока на часовниковата стрелка, за да намалите количеството, и обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите дебита (2).
3. След извършване на настройките затегнете фиксиращия винт (3).

Винаги поддържайте дръжките чисти и сухи от масло или гориво.

## 7 ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

### 7.1 СТАРТИРАНЕ (ФИГ. 17) (СПЕЦИФИЧНО ЗА РРХ1 530 - РТХ1 530)

#### ВНИМАНИЕ

**Преди да стартирате машината проверете дали лостът на газта работи свободно.**

Преди да стартирате машината, поставете батерията (А, Фиг. 16) в нейния корпус.

За да стартирате машината:

- Натиснете бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.) (D).
- Хванете здраво машината с две ръце.
- След като натиснете бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.), задействайте предпазния лост (Е) в рамките на пет секунди.
- Задействайте лоста на газта(С).

За да излезете от заключено състояние, натиснете бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.) (D) на дисплея.

### 7.2 СТАРТИРАНЕ (ФИГ. 18) (СПЕЦИФИЧНО ЗА РРХ1 530R - РТХ1 530R)

#### ВНИМАНИЕ

**Преди да стартирате машината проверете дали лостът на газта работи свободно.**

Преди да стартирате машината, поставете батерията (А, Фиг. 16) в нейния корпус.

За да стартирате машината:

- Хванете здраво машината с две ръце.
- Задействайте предпазния лост (Е).
- Задействайте лоста на газта(С).

### 7.3 МОБИЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ

#### 7.3.1 Свържете машината с приложението

Включете машината. При машините с дисплей, синята светлина свети постоянно, когато е осъществена връзка с мобилното устройство. Търсенето може да се активира отново, като извадите и поставите отново батерията. За конкретни подробности, моля, вижте инструкциите в специалното приложение (Oleo-Mac Hub - Efcso Hub). Приложението е безплатно за мобилни устройства и предоставя разширени функции (допълнителна информация за машината, подробности, помощ, части за машината и поддръжка). Машините с вградена безжична технология могат да се свързват с мобилни устройства и да активират допълнителни функции.

#### 7.3.2 Първо използване на приложението

1. Изтеглете приложението на вашето мобилно устройство.
2. Регистрирайте се в приложението.
3. Следвайте инструкциите, за да свържете и регистрирате вашето устройство.

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Приложението Oleo-Mac Hub - Efcso Hub е достъпно за изтегляне на всички пазари. За повече информация се обърнете към оторизиран сервизен център.

### 7.4 СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (ФИГ. 18)

Освободете лоста за превключване (С), за да спрете двигателя.

## 7.5 ИЗКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА (ФИГ. 17) (СПЕЦИФИЧНО ЗА МОДЕЛИТЕ С ДИСПЛЕЙ РРХІ 530 - РТХІ 530)

След като спрете двигателя, освободете предпазния лост (Е) за 5 секунди, машината преминава в заключено състояние (6.3 Дисплей (Фиг. 13) (специфичен за модели РРХІ 530 - РТХІ 530)). Когато машината е заключена, задръжте натиснат лоста на газта (С) за 5 секунди.

## 8 РЕЖИМИ НА РАБОТА И РАБОТНИ ТЕХНИКИ

### ВНИМАНИЕ

За вашата безопасност и тази на другите:

1. Не използвайте машината, преди да прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината. Научете се да спирате бързо.
2. Не забравяйте, че операторът или потребителят е отговорен за произшествия и непредвидени събития, които могат да се случат на други хора или тяхното имущество.
3. Носете подходящо облекло, докато работите. Вашият дистрибутор е в състояние да ви предостави информация за най-подходящите материали за предотвратяване на злополуки, за да гарантира безопасността на работното място.
4. Работете само на дневна или добра изкуствена светлина.
5. Проверете щателно цялата работна зона и отстранете всичко, което може да бъде изхвърлено от машината (клони, железни проводници, скрити кабели, камъни и др.).
6. Пазете се от възможни отскачания на материал, причинени от режещото устройство.
7. Спрете машината и извадете акумулатора от корпуса му:
  - ако машината започне да вибрира необичайно: в този случай незабавно потърсете причината за вибрациите и извършете необходимите проверки в оторизиран сервизен център;
  - винаги когато оставяте машината без надзор;
  - преди проверка, почистване или работа на машината;
  - след удар от чуждо тяло. Проверете за евентуални повреди и направете необходимите ремонти, преди да използвате машината отново;
  - когато машината не се използва.
8. Винаги дръжте ръцете и краката далеч от режещото устройство, особено при стартиране.
9. За да избегнете риска от пожар, не оставяйте прегрялата машина сред листа или суха трева.

### ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Винаги помнете, че неправилно използваната електрическа машина може да притеснява другите. От уважение към другите и околната среда:

- Избягвайте да използвате машината в среда и време, което може да е обезпокоително.
- Спазвайте стриктно местните норми за изхвърляне на остатъчни материали, след резитба.
- Спазвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на износените части или елементи със силно въздействие върху околната среда.

## 8.1 РЕМЪК (ФИГ. 11)

Като аксесоар се предлага ремък.

Правилното настройване на ремъка позволява на машината да има добър баланс и подходяща височина от земята.

- Поставете ремъка.
- Закачете машината за колана с помощта на карабинера (А, Фиг. 11).
- Поставете куката (В, Фиг. 11) за постигане на най-добър баланс на машината.
- Поставете закопчалката, за да получите правилната височина на машината.

### ВНИМАНИЕ

Сложете ремъка и винаги дръжте двете си ръце на дръжките, когато работите с машината.

## 8.2 РЕЖИМИ НА РАБОТА

Когато машината е включена, винаги хващайте здраво зоната за захващане (А, Фиг. 23) с лявата ръка. Оптимален баланс се постига с машината възможно най-близо до тялото. Най-малко уморителната позиция е тази с ъгъл 60° със земята. По този начин се работи безопасно (операторът не е под зоната на падане на клона) и теглото на машината не е твърде небалансирано напред.

За да се улесни падането на отрязаните клони, първо трябва да се изрежат подлежащите клони. В случай на големи клони (диаметър над 10 cm), ги разрежете на няколко части (макс. дължина 20 cm) и никога целите (Фиг. 21) с помощта на техниката за разтоварващо рязане.

Резете клоните на малки парченца. Пазете се от падащи парчета и такива, които могат да отскочат необичайно на земята.

### ВНИМАНИЕ

**Никога не работете под клона, който ще се реже; имайте предвид пространството за падане и всички необичайни отскоци на земята, които могат да възникнат.**

Работете, като се уверите, че сте в стабилна и безопасна позиция. Заемете правилна работна позиция. Не стойте в едно и също положение за дълги периоди; често сменяйте работната позиция. Не използвайте стълби или несигурна позиция, поддържайте работната зона чиста, за да улесните отстраняването. Забранено е изкачването на дървета с машината; разрешено е само в кабината с хидравлично повдигане.

### ВНИМАНИЕ

**Внимавайте при работа в близост до въздушни електропроводи. Падащите клони могат да причинят късо съединение. Никога не доближавате инструмента на по-малко от 10 метра от електропроводите.**

## 8.3 ТЕХНИКИ ЗА РАБОТА

### 8.3.1 Разтоварващо рязане (Фиг. 22)

За да избегнете обелването на кората на клона, получаването на откат или блокирането на шината, направете разтоварващо рязане от долната страна на големите клони (1). След това извършете насичащо рязане (2).

## 8.4 ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА

В края на работата спрете машината, както е посочено по-горе.

### ВНИМАНИЕ

**Оставете машината да се охлади, преди да я поставите в каквато и да е среда. За да намалите риска от пожар, освободете машината от остатъци от трева, листа или прекомерна смазка; не оставяйте контейнери с получените остатъци от рязането вътре в стая.**

## 9 ПОДДРЪЖКА

### ВНИМАНИЕ

- По време на извършване на операции по поддръжката, носете винаги предпазни ръкавици.
- Да не се извършва поддръжка при горещ двигател или батерия. Спрете машината и я оставете да се охлади. Извършете поддръжка при изключена машина и извадена батерия.
- Липсата или неправилната поддръжка, премахването или модифицирането на предпазните устройства и/или използването на неоригинални резервни части може да причини сериозни или фатални наранявания на оператора или трети страни.

## ВНИМАНИЕ

За вашата безопасност и тази на другите:

- След всяка употреба изваждайте батерията от отделението и проверявайте за повреди.
- Правилната поддръжка е от съществено значение за поддържане на първоначалната ефективност и безопасност на машината с течение на времето.
- Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината винаги е в безопасно работно състояние.
- Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените части трябва да се сменят и никога да не се поправят.
- Използвайте само оригинални резервни части. Части с нееквивалентно качество могат да повредят машината и да навредят на безопасността.

### 9.1 ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

#### ВНИМАНИЕ

Неспазването на инструкциите за заточване значително увеличава риска от откат.

Стъпката на веригата е 1/4" x 0,043".

Заточете веригата с помощта на предпазни ръкавици и кръгло точило с размер  $\varnothing$  4 mm (5/32").

Винаги заточвайте веригата от вътрешната към външната страна на режещия ръб (Фиг. 25). Режещите части след заточване трябва да са с еднаква ширина и дължина.

#### ВНИМАНИЕ

Веригата трябва да се заточва винаги, когато се установи, че стърготините са с по-малки размери в сравнение с тези при нормално рязане.

На всеки 3-4 заточвания трябва да се провери и, ако е необходимо, да се заточи ограничителя на дълбочината, като се използва плоското точило и специалния шаблон, предоставени като опция, след което се заобли предния ъгъл (Фиг. 24).

#### ВНИМАНИЕ

Правилната настройка на ограничителя на дълбочината е също толкова важна, колкото правилното заточване на веригата.

### 9.2 ШИНА

Шините, снабдени със зъбно колело на върха, трябва да се смазват със смазка с помощта на спринцовка за смазване.

Шината трябва да се завърта на всеки 8 работни часа, за да се осигури равномерно износване.

Дръжте жлеба на шината и отвора за смазване чисти със скрепера, предоставен като опция.

Проверявайте дали водачите на шината са успоредни и, ако е необходимо, отстранявайте страничните ръбове с плоското точило.

Завъртете шината и проверете дали отворите за смазване са без замърсяване.

#### ВНИМАНИЕ

Никога не монтирайте нова верига върху износено зъбно колело.

### 9.3 ОХЛАЖДАНЕ НА МАШИНАТА

За да се избегне прегряване и повреда на машината, решетките за всмукване на охлаждащия въздух трябва винаги да се поддържат чисти и без трева и отпадъци.

## 9.4 МАСЛЕН ФИЛТЪР

Периодично проверявайте състоянието на масления филтър. За да почистите филтъра, го извадете от отвора за зареждане на масло; в случай на прекомерно замърсяване, го сменете (Фиг. 26).

## 9.5 ИЗВЪНРЕНА ПОДДРЪЖКА

Необходимо е, в края на сезона, ако се моторният трион се използва интензивно или, на всеки две години при нормално използване, да се извърши обща проверка от специализиран техник на сервизен център.

Намерете най-близкия до вас оторизиран сервизен център на:

<https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



### ВНИМАНИЕ

- Всички операции по поддръжката, които не са изброени в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. За да се гарантира постоянно и нормално функциониране на машината, имайте предвид, че при евентуална смяна на части трябва да се използват само **ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**.
- Евентуално неоторизирано модифициране и/или използване на неоригинални резервни части, може да причини тежки или смъртни наранявания на оператора или на трета страна и незабавно ще анулират гаранцията.

## 9.6 ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКАТА

Следните честоти на поддръжка се отнасят само за нормални условия на употреба. Ако ежедневната употреба е по-продължителна от нормалната и при наличие на неблагоприятни условия на рязане, препоръчителните честоти трябва да са на по-кратки периоди		Преди всяко използване	Всяка седмица	Всеки месец	В случай на повреди или неизправност	Според необходимостта
Цялата машина	Прегледайте (течове), пукнатини и износване)	X				
	Почистете след приключване на ежедневната работа	X				
Резервоар за маслото	Прегледайте (течове), пукнатини и износване)	X		X		
Смазване на веригата	Проверете ефективността	X		X		
Батерия	Проверете дали батерията е непокътната	X				
	Проверете заряда на батерията	X				
	Проверете връзките между машината и батерията			X		

Следните честоти на поддръжка се отнасят само за нормални условия на употреба. Ако ежедневната употреба е по-продължителна от нормалната и при наличие на неблагоприятни условия на рязане, препоръчителните честоти трябва да са на по-кратки периоди		Преди всяко използване	Всяка седмица	Всеки месец	В случай на повреди или неизправност	Според необходимостта
Зарядно устройство	Проверете дали зарядното устройство за батерии е непокътнато и функционира.	X				
	Проверете връзките между машината и зарядното устройство			X		
Верига	Прегледайте за (повреди, заточване и износване)	X		X		
	Проверете обтягането	X		X		
	Заточване: проверете дълбочината на рязане				X	
Шина	Прегледайте за: повреди и износване	X		X		
	Почистете жлеба и масления канал	X				
	Завъртете, смажете зъбното колело и почистете остатъка от маслото		X			
	Сменете				X	
Зъбно колело	Прегледайте за: повреди и износване		X			(1)
Спиране на веригата	Прегледайте за: повреди и износване	X	X			X
	Сменете				X	
Всички достъпни винтове и гайки	Проверете и поставете отново		X			

(1) Заменете с всяка нова верига.

## 10 ТРАНСПОРТИРАНЕ



### ВНИМАНИЕ

При транспортиране на машината с моторно превозно средство се уверете дали машината е фиксирана правилно и здраво на превозното средство посредством ремъци. Машината се транспортира в хоризонтално положение, като освен това трябва да се гарантира, че не се нарушават местните правила за транспортиране на такива машини.

- Изключете машината, изчакайте режещия инструмент да спре и извадете батерията от корпуса ѝ.
- Дръжте машината само за дръжките и ориентирайте режещото устройство в посока, обратна на посоката на движение.



## ВНИМАНИЕ

Транспортирайте триона със спрян двигател и с монтиран капак на шината (Фиг. 12).

## 11 ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Когато машината трябва да остане спряна за дълги периоди:

- Извадете батерията (прочетете и ръководството за батерията за правилно съхранение).
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца, на тъмно и сухо място при температура между 0 ÷ 23 °C, без наличие на прах и корозивни газове. Избягвайте съхранение на пряка слънчева светлина.
- По време на употреба батерията е защитена срещу пълно разреждане посредством защитно устройство, което изключва машината и блокира нейната работа.
- Оставете машината да работи на празен ход, за да изпразни напълно тръбата за подаване и маслената помпа.
- В края на всяка работна сесия внимателно почиствайте машината от прах и отпадъци, ремонтирайте или подменяйте дефектните части.
- Машината трябва да се съхранява на сухо и защитено от атмосферно влияние място.
- Съхранявайте машината на недостъпно за деца място.
- Процедурите за пускане в експлоатация след съхранение през зимата са същите като тези, извършвани при нормалното пускане на машината (вижте глава 7.1 *Стартиране (Фиг. 17) (специфично за PPHi 530 - PTXi 530)*).



## ВНИМАНИЕ

При съхранение на машината, поставете предпазителя (М, Фиг. 27).

## 12 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опазването на околната среда е важен и приоритетен аспект при използването на машината, в изгода на гражданската полза и околната среда, където живеем.

- Избягвайте да бъдете смуцаващ елемент по отношение на съседите.
- Спазвайте стриктно местните норми за изхвърляне на остатъчни материали, след резитба.
- Спазвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на опаковки, масла, бензин, батерии, филтри, повредени части или всякакви елементи със силно въздействие върху околната среда. Тези отпадъци не трябва да се изхвърлят на боклука, а трябва да се събират разделно и да се предават в специализирани центрове, които ще се погрижат за рециклирането на материалите.

### 12.1 УНИЩОЖАВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

В момента на извеждане от употреба не изоставяйте машината в околната среда, а се обърнете към специализиран събирателен център.

По-голяма част от материалите, които за използвани за изработване на тази машина, могат да се рециклират; всички метали (стомана, алуминий, месинг) могат да се предадат в събирателен пункт за желязо. За повече информация се обърнете към център за събиране на отпадъци във Вашата зона. Изхвърлянето на производни отпадъци от унищожаването на машината, трябва да се извърши при съблюдаване на задълженията за опазване на околната среда, като се избягва замърсяване на почвата, въздуха и водата.

**Във всеки случай трябва да се спазва действащото местно законодателство в тази област.**

При унищожаването на машината трябва да се унищожи етикета на CE маркировката, заедно с това ръководство.

## 13 СЕРИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Тази машина е проектирана и реализирана посредством прилагане на най-модерните производствени техники. Фирмата производител гарантира за собствените продукти за период от 24 месеца, считано от датата на закупуване, когато те са предназначени за частно използване или като хоби. Гаранцията е ограничена до 12 месеца, в случай на професионална употреба.

### Общи условия на гаранцията

1. Гаранцията се признава считано от датата на закупуване. Фирмата производител, посредством нейната мрежа за продажби и техническо обслужване, заменя безплатно дефектиралите части поради материала, обработките и производството. Гаранцията не отменя законните права на купувача, които са предвидени от гражданския кодекс по отношение на последствията от дефекти или недостатъци, предизвикани от продадената стока.
2. Техническият персонал ще се намеси възможно най-бързо, в рамките на даденото време за организационни нужди.
3. **За да се поиска обслужване в гаранция, е необходимо да се представи на оторизирания персонал посоченият по-долу сертификат за гаранция, който трябва да бъде подпечатан и подписан от дистрибутора, попълнен във всички негови части и придружен от фактура за закупуване или фискален бон, задължителни за доказване на датата на закупуване.**
4. Гаранцията отпада в случай на:
  - очевидно отсъствие на каквато и да била поддръжка,
  - неправилно използване на продукта или направени модификации по продукта,
  - използване на неподходящи масла и горива,
  - използване на неоригинални резервни части или принадлежности,
  - намеси, извършени от неоторизиран персонал.
5. Фирмата производител изключва от гаранцията консумативите и частите, подлежащи на нормално износване.
6. От гаранцията са изключени също намеси свързани с осъвременяване и подобряване на продукта.
7. Гаранцията не покрива извършване на настройки и намеси по поддръжката, ако е необходимо да се извършат по време на периода на гаранция.
8. За евентуални щети, причинени по време на транспортирането, трябва да се уведоми незабавно превозвача, в противен случай гаранцията отпада.
9. При двигателите на други марки (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda и др.), монтирани на нашите машини, гаранцията, дадена от производителите на двигателите, е валидна.
10. Гаранцията не покрива евентуални щети, преки или непреки, причинени на хора или предмети от повреди на машината или произтичащи от принудително дълго неизползване на самата машина.

### Гаранционен формуляр

Изрежете и попълнете гаранционния формуляр на гърба на това ръководство.

Описания на полетата на гаранционния формуляр (WARRANTY FORM):

1. МОДЕЛ
2. СЕРИЕН НОМЕР
3. ЗАКУПЕН ОТ Г-Н
4. Да не се изпраща! Да се приложи само при евентуална заявка за техническа гаранция.
5. ДАТА
6. ДОСТАВЧИК.

## 14 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

### ВНИМАНИЕ

- Винаги спирайте машината и изваждайте батерията, преди да извършите всички изпитвания с цел коригиране, които са препоръчани в таблицата по-долу, освен ако изрично не се изисква машината да работи.
- Когато бъдат проверени всички възможни причини, но въпреки това проблемът не може да бъде разрешен, се свържете с оторизиран сервизен център. Ако възникне неизправност, която не е описана в тази таблица, се свържете с оторизиран сервизен център.

ВГ

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Когато превключвателят е активиран, машината не стартира	Батерията липсва или не е поставена правилно	Уверете се, че батерията е добре поставена
	Изтощена батерия	Проверете състоянието на зареждане и заредете батерията
Машината спира по време на работа	Батерията липсва или не е поставена правилно	Уверете се, че батерията е добре поставена
	Изтощена батерия	Проверете състоянието на зареждане и заредете батерията
Намален автономност на батерията	Условия за тежко натоварване с по-голяма консумация на ток	Оптимизирайте използването
Зарядното устройство не зарежда батерията (червеният светодиод свети)	Мръсни контакти	Почистете контактите
Зарядното устройство не зарежда батерията (никакъв светодиод не свети)	Липса на напрежение към зарядното устройство	Проверете дали щепселът е поставен и дали в контакта има напрежение
	Дефектно зарядно устройство	Заменете с оригинална резервна част
Машината се задейства и работи, но веригата не се върти.	Обтягането на веригата е прекалено стегнато	Обтягане на веригата; вижте инструкциите в главата 5.1 <i>Монтиране на шината и веригата.</i>
	Неправилен монтаж на шината и веригата	вижте инструкциите в глава 5.1 <i>Монтиране на шината и веригата.</i>
	Повредена верига и/или шина	вижте инструкциите в глава 5.1 <i>Монтиране на шината и веригата.</i>
	Повреден съединител и/или зъбно колело	Заменете, ако е необходимо; свържете се с оторизиран сервизен център

### ВНИМАНИЕ

**Никога не докосвайте веригата, когато машината работи.**

## WARRANTY FORM

<p>(1) MODEL</p> <hr/> <hr/>	<p>(5) DATE</p> <hr/> <hr/>
<p>(2) <b>SERIAL No</b></p> <hr/> <hr/>	<p>(6) DEALER</p> <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div>
<p>(3) BOUGHT BY MR/MS</p> <hr/> <hr/> <hr/>	
<p>(4) <b>Do not send! Only attach to requests for technical warranties.</b></p>	